

Регистрирайте своя продукт и получите помощ на адрес:

[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)

22

Български

# XSMALL

Типе HD8642 / HD8643

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



BG

22

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С МАШИНАТА.

CE

 **Saeco**

*Поздравления за закупуването на супер-автоматичната кафемашина за еспресо Saeco Xsmall!  
За да извлечете максимална полза от поддръжката на Philips Saeco, регистрирайте своя продукт на адрес: [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome).  
Кафемашината е предназначена за приготвяне на кафе еспресо с използване на кафе на цели зърна.  
В това ръководство ще намерите цялата необходима информация за монтиране, употреба, почистване и отстраняване на котления камък от Вашата машина.*

## СЪДЪРЖАНИЕ

<b>ВАЖНО</b> .....	<b>4</b>
Указания за безопасност .....	4
Внимание.....	4
Предупреждения .....	6
Съответствие с изискванията на действащото законодателство .....	7
<b>МОНТАЖ</b> .....	<b>8</b>
Общ преглед на продукта.....	8
Общо описание.....	9
<b>ПРЕДВАРИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ</b> .....	<b>10</b>
Опаковка на машината .....	10
Предварителни действия .....	10
<b>ПЪРВО ВКЛЮЧВАНЕ</b> .....	<b>12</b>
Зареждане на хидравличната система.....	12
Автоматичен цикъл на измиване/самопочистване .....	13
Поставяне на воден филтър „INTENZA+“ .....	15
<b>НАСТРОЙКИ</b> .....	<b>16</b>
Saeco Adapting System.....	16
Регулиране на керамичната кафемелачка.....	17
Регулиране на дължината на кафето в чашата .....	19
<b>ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ</b> .....	<b>20</b>
<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b> .....	<b>21</b>
Ежедневно почистване на машината .....	21
Ежедневно почистване на резервоара за вода.....	22
Седмично почистване на кафе блока и изходящия канал за кафе.....	22
Месечно смазване на кафе блока .....	25
<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК</b> .....	<b>26</b>
Приготвяне .....	26
Отстраняване на котлен камък .....	27
Измиване.....	28
<b>ПРЕКЪСВАНЕ НА ЦИКЪЛА НА ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК</b> .....	<b>30</b>
<b>ЗНАЧЕНИЕ НА СВЕТИЛНИТЕ СИГНАЛИ</b> .....	<b>32</b>
Командно табло .....	32
<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ</b> .....	<b>35</b>
<b>ПЕСТЕНЕ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ</b> .....	<b>37</b>
Режим „Stand-by“ .....	37
Изхвърляне .....	37
<b>ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>38</b>
<b>ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ</b> .....	<b>38</b>
Гаранция .....	38
Сервизно обслужване .....	38
<b>ПОРЪЧВАНЕ НА ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА</b> .....	<b>39</b>

## ВАЖНО

### Указания за безопасност

Машината е снабдена с устройства за безопасност. При всички случаи е необходимо внимателно да прочетете и да следвате указанията за безопасност, описани в настоящите инструкции за употреба, за да избегнете случайни физически увреждания или материални щети вследствие на неправилна употреба на машината. Запазете това ръководство за евентуални бъдещи справки.



Надписът **ВНИМАНИЕ** и този символ предупреждават потребителя относно рискови ситуации, които могат да причинят леки физически увреждания и/или щети на машината.



Надписът **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и този символ предупреждават потребителя относно рискови ситуации, които могат да причинят леки физически увреждания и/или щети на машината.

### Внимание

- Свържете машината към подходящ стенов електрически контакт, чието главно напрежение отговаря на техническите данни на уреда.
- Свържете машината към подходящо заземен стенов електрически контакт.
- Не позволявайте свободното провисване на хранящия кабел от маси или работни повърхности и не позволявайте той да се допира до горещи повърхности.

- Не потапяйте във вода машината, електрическият контакт или захранващия кабел: опасност от токов удар!
- Не разливайте течности върху конектора на захранващия кабел.
- Не се допирайте до горещи повърхности. Използвайте винаги специалните ръчки и ръкохватки.
- Извадете щепсела от електрическия контакт:
  - ако се появят аномалии;
  - ако машината остане неизползвана за дълъг период;
  - преди да пристъпите към почистването на машината.

Издърпайте щепсела, а не захранващия кабел. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.

- Не използвайте машината, ако щепселът, захранващият кабел или самата машина са повредени.
- Не изменяйте и не модифицирайте по никакъв начин машината или захранващия кабел. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервизен център на Philips, за да се избегне всякакъв вид опасност.
- Машината не е предназначена за употреба от деца под 8-годишна възраст.
- Машината може да се използва от деца на 8-годишна възраст (и по-големи), ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те са над 8-годишна възраст и са под надзора на възрастен.
- Пазете машината и захранващия кабел далече от деца под 8-годишна възраст.

- Машината може да се използва от лица с ограничени физически, умствени или сетивни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда.
- Не пъхайте пръстите на ръцете си или други предмети в кафемелачката.

### Предупреждения

---

- Машината е предназначена единствено за употреба в домашни условия и не е подходяща за употреба в столови или кухненски помещения на магазини, офиси, ферми или други работни помещения.
- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте машината върху горещи повърхности, в близост до горещи фурни, затоплящи устройства или подобни източници на топлина.
- В контейнера може да се изсипва само печено кафе на зърна. Смялно кафе, разтворимо кафе, сурово кафе, както и други предмети, поставени в контейнера за кафе на зърна, могат да повредят машината.
- Изчакайте машината да изстине преди да поставяте или отстранявате каквито и да било компоненти.
- Никога не напълвайте резервоара за вода с топла или гореща вода. Използвайте само студена негазирана питейна вода.
- Не използвайте абразивни прахове или агресивни препарати за почистване. Достатъчно е да използвате мека навлажнена с вода кърпа.

- Извършвайте редовно отстраняване на котлен камък на машината. Машината сама ще сигнализира кога е необходимо да се извърши отстраняване на котлен камък. Ако тази операция не се извършва, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията!
- Не излагайте машината на температури под 0 °C. Останалата вода в системата за нагряване има опасност да замръзне и да повреди машината.
- Не оставяйте вода в резервоара, ако машината няма да се използва за дълъг период от време. Водата може да се замърси. При всяка употреба на машината използвайте прясна вода.

### **Съответствие с изискванията на действащото законодателство**

---

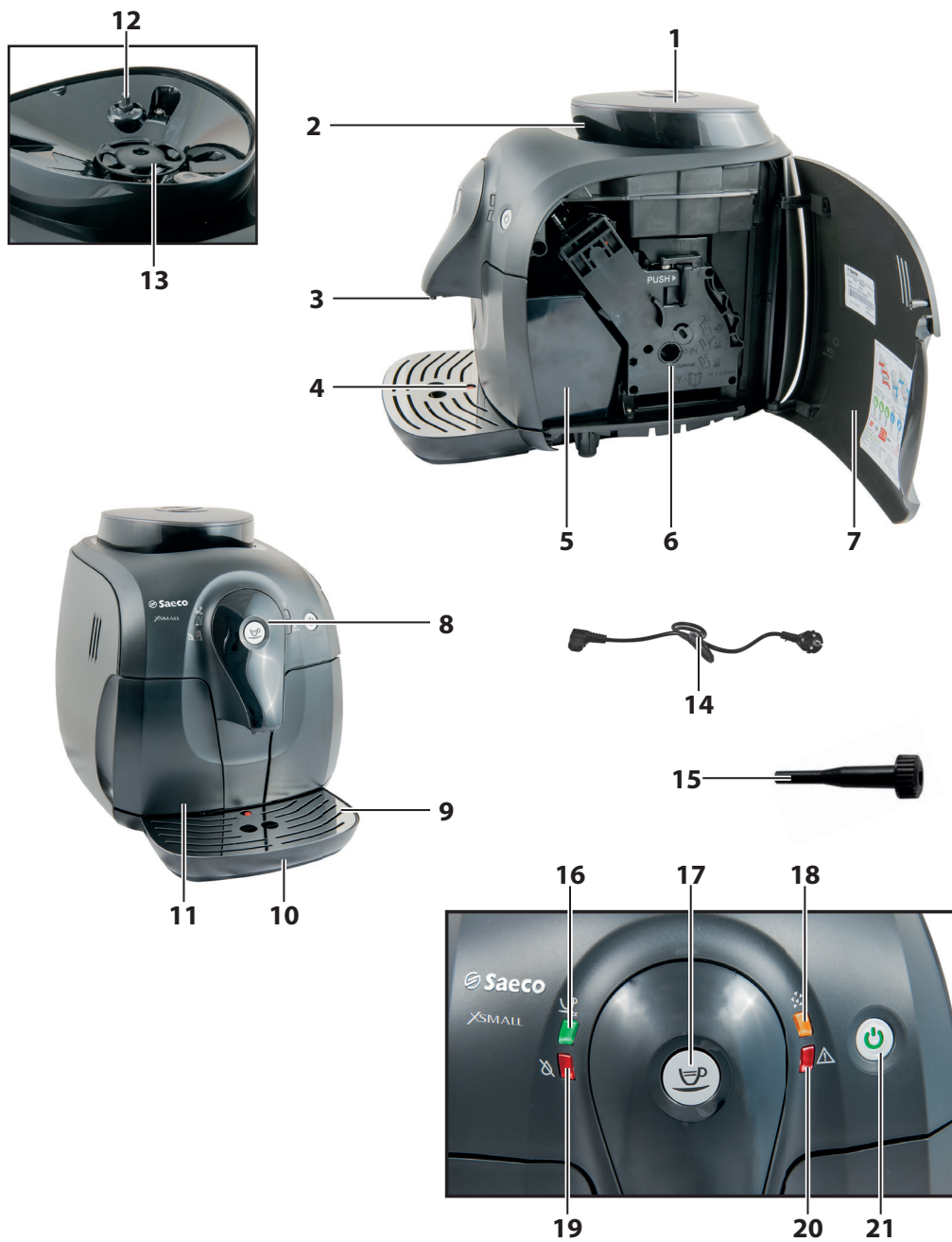
Машината съответства на изискванията по смисъла на чл. 13 на италианското Законодателно постановление № 151 от 25 юли 2005 г., „Прилагане на Директиви 2005/95/ЕО, 2002/96/ЕО и 2003/108/ЕО относно намаляване на употребата на опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, както и относно изхвърлянето на отпадъци“.

Тази кафемашина отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО.

Този уред на Philips е в съответствие с всички стандарти и разпоредби, отнасящи се до излагането на хора на въздействието на електромагнитни полета.

## МОНТАЖ

### Общ преглед на продукта





**Общо описание**

---

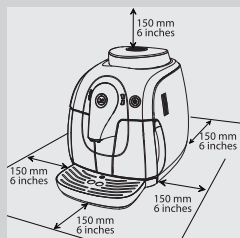
1. Капак на контейнера за кафе на зърна
2. Контейнер за кафе на зърна
3. Дюза за приготвяне на кафе
4. Индикатор за пълна ваничка за събиране на капки
5. Контейнер за отпадъци от кафе
6. Кафе блок
7. Вратичка за обслужване
8. Командно табло
9. Решетка
10. Ваничка за събиране на капките
11. Резервоар за вода
12. Копче за регулиране на меленето
13. Керамична кафемелачка
14. Захранващ кабел
15. Ключ за регулиране на меленето
16. Светодиод за двойно кафе
17. Бутон кафе
18. Светодиод за отстраняване на котлен камък
19. Светодиод за липса на вода
20. Светодиод за аларми
21. Бутон ON/OFF със светодиод за готовност за машината

## ПРЕДВАРИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ

### Опаковка на машината

Оригиналната опаковка е проектирана и изработена така, че да предпазва машината по време на транспортиране. Препоръчваме Ви да я запазите за евентуално бъдещо транспортиране.

### Предварителни действия



**1** Извадете капака на контейнера за кафе на зърна и ваничката за събиране на капките с решетка от опаковката.

**2** Извадете машината от опаковката.

**3** С цел оптимално използване се препоръчва следното:

- Изберете безопасна и добре нивелирана повърхност за поставяне на машината, където никой не може да я преобърне или да се нарани.
- Изберете място, което е достатъчно добре осветено и чисто и има осигурен леснодостъпен електрически контакт.
- Осигурете минимално разстояние от всяка страна на машината, както е показано на илюстрацията.

**4** Вмъкнете ваничката за събиране на капките с решетка в машината. Уверете се, че е вмъкната докрай.

#### Забележка:

Ваничката за събиране на капките е предназначена да събира водата, която излиза от дюзата по време на циклите на измиване/самопочистване, и евентуално разлятото кафе по време на приготвянето на кафе. Изпразвайте и мийте ваничката за събиране на капките ежедневно и всеки път, когато индикаторът за пълна ваничка за събиране на капките е повдигнат.

#### Предупреждение:

**НЕ** вадете ваничката за събиране на капките веднага след включването на машината. Изчакайте няколко минути, за да бъде извършен цикъл на измиване/самопочистване.



5 Извадете резервоара за вода.



6 Измийте резервоара с прясна вода.

7 Напълнете резервоара за вода с прясна вода до ниво MAX и го поставете отново в машината. Уверете се, че е вмъкнат докрай.

**!** **Предупреждение:**

**Никога не напълвайте резервоара за вода с топла, гореща, газирана вода или други течности, които биха повредили самия резервоар и машината.**



8 Бавно изсипете кафето на зърна в контейнера за кафе на зърна.

**!** **Предупреждение:**

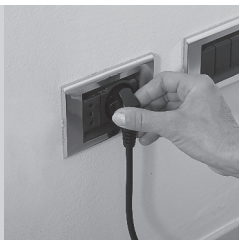
**В контейнера може да се изсипва само кафе на зърна. Смляно кафе, разтворимо кафе, сурово кафе, както и други предмети, поставени в контейнера за кафе на зърна, могат да повредят машината.**



9 Поставете капака на контейнера за кафе на зърна.





10 Включете щепсела в буксата, разположена в задната част на машината.



- 11** Включете щепсела от другия край на захранващия кабел в стенен електрически контакт с подходящо напрежение.



- 12** За да включите машината е достатъчно да натиснете бутона ON/OFF „“; светодиодът „“ ще започне да примигва бързо, указвайки, че трябва да се зареди хидравличната система.

## ПЪРВО ВКЛЮЧВАНЕ

Преди използване за първи път трябва да бъдат изпълнени следните условия:

- 1) Хидравличната система трябва да се зареди.
- 2) Машината трябва да извърши автоматичен цикъл на измиване/самопочистване.

## Зареждане на хидравличната система

По време на този процес прясната вода преминава през вътрешната система и машината се загрява. Операцията отнема няколко секунди.



- 1** Поставете съд (1 л) под дюзата за приготвяне на кафе.



- 2 Натиснете бутона „☕“. Машината подава вода в продължение на няколко секунди. Светодиодът „⏻“ започва да примигва бавно, а светодиодът „⚠“ угасва.



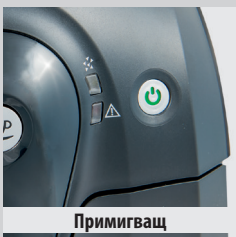
- 3 Когато подаването на вода спре, светодиодът „⏻“ започва да примигва бавно. Машината загрева.

### Автоматичен цикъл на измиване/самопочистване

След приключване на загреването машината извършва един автоматичен цикъл на измиване/самопочистване на вътрешните системи с прясна вода. Операцията отнема по-малко от минута.



- 1 Поставете съд под дюзата за приготвяне на кафе, за да се събере малкото количество вода, което излиза.



Примигващ


- 2 Светодиодът „⏻“ започва да примигва бавно.

- 3 Изчакайте машината да приключи подаването на вода.

#### Забележка:

Можете да спрете подаването, като натиснете бутона „☕“.



- 4 Светодиодът „“ започва да свети с постоянна светлина. Машината е готова за приготвяне на кафе.



**Забележки:**

Автоматичният цикъл на измиване/самопочистване се стартира, когато машината е била оставена в режим „stand-by“ или е била изключена в продължение на повече от 15 минути.

Ако машината не е била използвана за две или повече седмици, е необходимо да се извърши един цикъл на ръчно измиване.

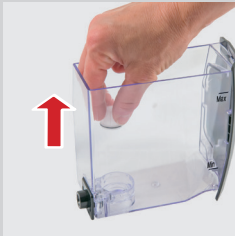
След приключване на цикъла можете да пригответе кафе.

### Поставяне на воден филтър „INTENZA+“

Препоръчваме Ви да поставите воден филтър „INTENZA+“, който намалява образуването на котлен камък във вътрешността на машината и дава по-силен аромат на Вашето кафе.



Водният филтър „INTENZA+“ се продава отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка в настоящото ръководство с инструкции за употреба. Водата е основен елемент при приготвянето на всяко кафе: следователно е много важно тя да бъде винаги филтрирана по професионален начин. Водният филтър „INTENZA+“ е в състояние да предотврати формирането на минерални отлагания, като по този начин подобрява качеството на водата.



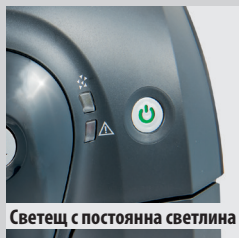
- 1** Извадете малкия бял филтър от резервоара за вода и го съхранявайте на сухо място.




- 2** Извадете водния филтър „INTENZA+“ от опаковката, потопете го във вертикално положение (с отвора нагоре) в студена вода, а след това леко го натиснете от двете страни, за да отстраните въздушните мехурчета.



- 3** Регулирайте водния филтър „INTENZA+“ според твърдостта на водата, която се използва:  
 А = Мека вода  
 В = Твърда вода (стандартна)  
 С = Много твърда вода



Светещ с постоянна светлина

- 4 Поставете водния филтър „INTENZA +“ в празния резервоар за вода. Избутайте го до възможно най-ниската точка.
- 5 Напълнете резервоара за вода с прясна вода и го поставете отново в кафемашината.
- 6 Пригответе едно-две кафета (вижте раздел „Приготвяне на кафе“).
- 7 Извадете резервоара, напълнете го с прясна питейна вода до ниво MAX и го поставете отново в кафемашината.
- 8 След приключване на гореописаните операции светодиодът „“ започва да свети с постоянна светлина. Машината е готова за приготвяне на едно кафе.

**Забележка:**

Препоръчваме Ви да сменяте филтъра „INTENZA +“ на всеки 2 месеца.

**НАСТРОЙКИ**

Машината позволява извършването на някои настройки, за да се приготвя възможно най-добро кафе.

**Saeco Adapting System**

Кафето е натурален продукт и неговите качества могат да се променят в зависимост от произхода, бленда и степента на изпичане. Кафемашината е снабдена със система за автоматична настройка, която дава възможност за използване на всички видове кафе на зърна, налични в търговската мрежа, с изключение на сурови, карамелизирани или ароматизирани видове кафе. Машината се регулира автоматично след приготвянето на няколко кафета, за да се оптимизира извличането на кафе.



### Регулиране на керамичната кафемелачка

Керамичната кафемелачка гарантира перфектно мелене и размер на частиците смляно кафе, съобразен с всеки тип кафе напитка. Тази технология дава възможност за пълно запазване на аромата, като гарантира истински италиански вкус на всяка чаша кафе.



#### Внимание:

**Забранено е да пъхате пръстите на ръцете си или други предмети в нея. Регулирайте керамичната кафемелачка, като използвате единствено ключа за регулиране на меленето. Керамичната кафемелачка има движещи се части, които могат да бъдат опасни.**

Керамичните кафемелачки могат да бъдат регулирани, така че меленето на кафе да е съобразено с Вашите лични предпочитания.

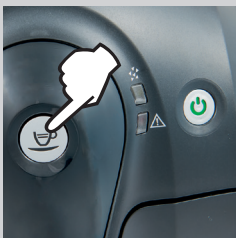


#### Внимание:

**Настройките на кафемелачката могат да се регулират, само когато машината е в процес на мелене на кафе на зърна.**



- 1 Извадете капака на контейнера за кафе на зърна.



- 2 Уверете се, че зеленият светодиод „☺“ свети с постоянна светлина и проверете дали резервоарът за вода и контейнерът за кафе на зърна са пълни. Натиснете бутона кафе „☺“; кафемелачката започва да мели.



**Забележка:**

Използвайте ключа за регулиране на кафемелачката, доставен с кафемашината. Разликата във вкуса ще се усети след приготвянето на 2-3 кафета. Ако кафето е воднисто или излиза бавно, променете настройките на кафемелачката.

**3**

Докато кафемелачката работи, натискайте и въртете копчето за регулиране на меленето, което се намира в контейнера за кафе на зърна, последователно с по едно деление.



**Внимание:**

**За да избегнете повреждане на кафемашината, не въртете копчето на кафемелачката с повече от едно деление.**



**4**

Обозначенията, разположени във вътрешността на контейнера за кафе на зърна, указват зададената степен на мелене. Могат да бъдат зададени 5 различни степени на мелене, които варират от позиция 1 (●) за едро мелене и по-слабо кафе до позиция 2 (●) за фино мелене и по-силно кафе.



**5**

След приключване на регулирането поставете отново капака на контейнера за кафе.

### Регулиране на дължината на кафето в чашата

Кафемашината Ви позволява да регулирате количеството пригответено кафе според Вашия вкус и/или големината на чашите. Всеки път, когато натискате или освобождавате бутона кафе „☕“, машината приготвя предварително програмирано количество кафе.



- 1 Поставете малка чаша под дюзата за приготвяне на кафе.



- 2 Задръжте натиснат бутона „☕“ за няколко секунди, докато светодиодите „☕<sub>2x</sub>“ и „⏻“ започнат да примигват бавно.

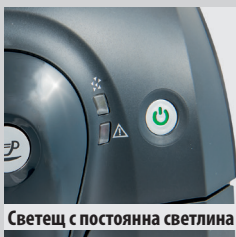


Примигващ


- 3 Изчакайте до достигане на желаното количество кафе и натиснете отново бутона „☕“, за да спрете приготвянето.

Сега бутонът „☕“ е програмиран; при всяко негово натискане машината ще приготвя същото количество кафе, за което е била програмирана.


## ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ





Светещ с постоянна светлина

Преди приготвяне на кафе се уверете, че зеленият светодиод „“ свети с постоянна светлина и проверете дали резервоарът за вода и контейнерът за кафе на зърна са пълни.



- 1 Поставете 1 или 2 малки чаши под дюзата за приготвяне на кафе.
- 2 Натиснете бутона кафе „“.
- 3 За да пригответе 1 кафе, натиснете бутона веднъж. За да пригответе 2 кафета, натиснете бутона два пъти последователно.

В този режим на работа машината извършва автоматично мелене и дозиране на точното количество кафе. Приготвянето на две кафета изисква два цикъла на мелене и два цикъла на приготвяне, които машината извършва автоматично; по време на тези операции светодиодът „“ свети с постоянна светлина.

- 4 След завършване на предварителния цикъл, кафето започва да излиза от дюзата за приготвяне на кафе.
- 5 Цикълът на приготвяне на кафе спира автоматично, когато се достигне предварително зададеното ниво. Може да натиснете бутона „“, за да прекъснете приготвянето.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### Ежедневно почистване на машината



#### Предупреждение:

Редовните операции по почистване и поддръжка са от основно значение за удължаване на жизнения цикъл на машината. Вашата машина е постоянно изложена на влага, кафе и котлен камък! Този раздел описва подробно какви операции трябва да бъдат извършени и с каква честота. В противен случай, машината ще спре да функционира правилно. Този вид ремонт НЕ се покрива от гаранцията!



#### Забележка:

- За почистване на уреда използвайте мека навлажнена с вода кърпа.
- Не потапяйте машината във вода.
- Не мийте никоя от съставните ѝ части в съдомиялна машина.
- Не използвайте спирт, разтворители и/или абразивни предмети за почистване на машината.
- Не изсушавайте машината и/или нейните съставни части в микровълнова и/или стандартна фурна.

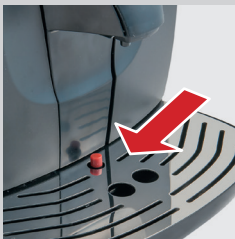


- 1 Ежедневно, при включена машина, изпразвайте и почиствайте контейнера за отпадъци от кафе.

Другите операции по поддръжка и почистване могат да се извършват само, когато машината е изгасена и изключена от електрическата мрежа.



- 2 Изпразвайте и мийте ваничката за събиране на капките. Извършвайте тази операция също и когато индикаторът за пълна ваничка за събиране на капки е повдигнат.



### Ежедневно почистване на резервоара за вода



- 1** Извадете малкия бял филтър или водния филтър „INTENZA+“ (ако е наличен) от резервоара и го измийте с прясна вода.
- 2** Поставете отново малкия бял филтър или водния филтър „INTENZA+“ (ако е наличен) в гнездото му, като приложите лек натиск и едновременно с това леко завъртане.
- 3** Напълнете резервоара с прясна вода.

### Седмично почистване на кафе блока и изходящия канал за кафе

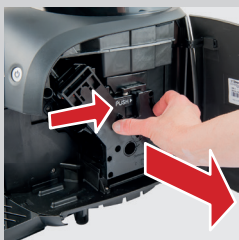
Кафе блокът трябва да се почиства всеки път, когато контейнерът за кафе на зърна се пълни, или поне веднъж седмично.



- 1** Изключете машината, като натиснете бутона ON/OFF, и извадете щепсела на захранващия кабел.



- 2** Извадете контейнера за отпадъци от кафе. Отворете вратичката за обслужване.



- 3** За да извадите кафе блока, натиснете бутона „PUSH“ и издърпайте ръчката. Извадете го хоризонтално без да го въртите, с издърпване на ръчката.



- 4 Щателно почистете изходящия канал за кафе с дръжката на малка лъжица или с друг кухненски прибор със заоблен край.



- 5 Измийте внимателно кафе блока с прясна и хладка вода; почистете внимателно горния филтър.



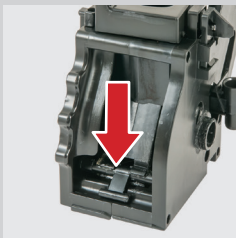
**Предупреждение:**  
Не използвайте препарати или сапун за почистване на кафе блока.



- 6 Оставете кафе блока да изсъхне напълно на въздух.

- 7 Почистете внимателно вътрешната част на кафемашината, като използвате мека навлажнена с вода кърпа.

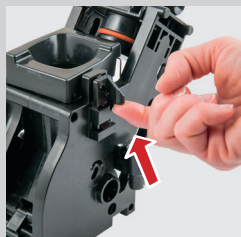
- 8 Уверете се, че кафе блокът е в положение на покой; двете обозначения трябва да съвпадат. В противен случай, извършете операцията, описана в точка (9).



- 9 Натискайте леко надолу лостчето в задната част на кафе блока, докато не допре основата му и докато двете обозначения от страни на кафе блока не съвпаднат.



**10** Натиснете силно бутона „PUSH“.



**11** Уверете се, че елементът за захващане на кафе блока е в правилно положение. Ако той все още е свален надолу, плъзнете го нагоре, докато щракне в правилното положение.



**12** Поставете отново кафе блока на мястото му и го натискайте, докато се застопори, БЕЗ да натискате бутона „PUSH“.

**13** Поставете контейнера за отпадъци от кафе. Затворете вратичката за обслужване.



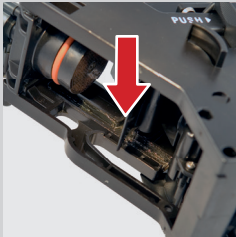
### Месечно смазване на кафе блока



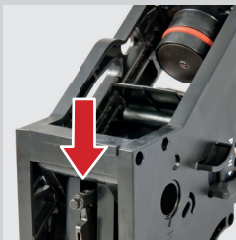
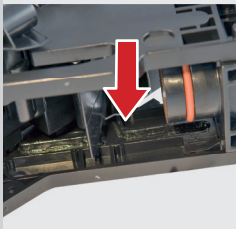
Смазвайте кафе блока след приготвяне на около 500 чаши кафе или веднъж месечно. Смазката, използвана за смазване на кафе блока, може да се закупи отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка в настоящото ръководство с инструкции за употреба.

**!** **Предупреждение:**

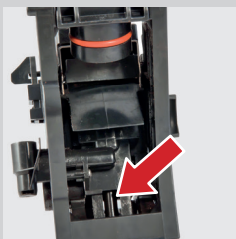
Преди смазване на кафе блока, измийте го под течаща вода, както е обяснено в параграф „Седмично почистване на кафе блока“.



**1** Нанесайте смазката равномерно върху страничните водачи.



**2** Смажете и вала.



**3** Поставете кафе блока на мястото му и натискайте, докато не чуете щракване (направете справка с параграф „Седмично почистване на кафе блока“).

**4** Поставете контейнера за отпадъци от кафе и затворете вратичката за обслужване.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК



Когато оранжевият светодиод „“ светне, трябва да се извърши отстраняване на котления камък от машината.

Време за отстраняване на котления камък: 30 минути

Ако тази операция не бъде извършена, машината ще спре да функционира правилно; в този случай ремонтът НЕ се покрива от гаранцията.



**Внимание:**

Използвайте единствено препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco, специално разработен, за да оптимизира функционирането на машината. Използването на други продукти може да доведе до повреда на машината и до натрупване на остатъчни вещества във водата.



Препаратът за отстраняване на котлен камък на Saeco се продава отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка в настоящото ръководство с инструкции за употреба.



**Внимание:**

Не пийте от разтвора, приготвен от препарат за отстраняване на котлен камък и вода, както и от приготвените напитки, докато цикълът не приключи напълно. В никакъв случай не употребявайте оцет като препарат за отстраняване на котлен камък.

Не вадете кафе блока по време на процеса на отстраняване на котлен камък.

### Приготвяне



1 Изключете машината, като натиснете бутона ON/OFF „“.

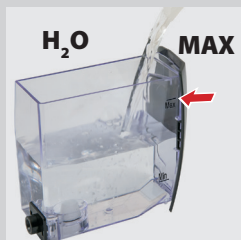


**Забележка:**

Ако машината не се изключи, тя ще приготи едно кафе и няма да стартира процеса на отстраняване на котлен камък!



- 2 Преди да стартирате цикъла на отстраняване на котлен камък изпразнете ваничката за събиране на капките, а след това я поставете отново, и извадете водния филтър „Intenza+“, ако е наличен.



- 3 Извадете и изпразнете резервоара за вода. Изсипете цялото съдържание на препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco. Напълнете резервоара с прясна вода до ниво MAX. Поставете отново резервоара за вода в машината.



- 4 Поставете голям съд под дюзата за приготвяне на кафе.

#### Отстраняване на котлен камък



- 5 Натиснете и задръжте бутона „☕“ за около 5 секунди.



- 6 Оранжевият светодиода „☼“ ще започне да примигва бавно и ще продължи да го прави по време на целия цикъл на отстраняване на котления камък. Машината ще започне да подава разтвор от препарат за отстраняване на котлен камък и вода на интервали от около 1 минута посредством дюзата за приготвяне на кафе, докато резервоарът за вода не бъде изпразнен напълно. Тази операция отнема около 20 минути.



#### Забележка:

Ако искате да спрете цикъла на подаване (например, за да изпразните съда), натиснете бутона „☺“.

За да стартирате отново подаването, натиснете отново бутона „☺“.



- 7 Когато червеният светодиода „☼“ светне, извадете и изпразнете съда, поставен под дюзата за приготвяне на кафе, както и ваничката за събиране на капките, а след това ги поставете отново.

#### Измиване



- 8 Извадете резервоара за вода; измийте го и го напълнете с прясна вода до ниво MAX. Ако резервоарът за вода не се напълни до ниво MAX, машината може да изиска извършването на допълнителни цикли на измиване. Поставете отново резервоара за вода в машината.



- 9 Оранжевият светодиода „☼“ свети с двойно примигване през целия цикъл на измиване. Машината подава водата за измиване от дюзата за приготвяне на кафе.

**Забележка:**

Ако искате да спрете цикъла на подаване на вода (например, за да изпразните съда), натиснете бутона „☺“. За да стартирате отново подаването, натиснете отново бутона „☺“.



- 10 След приключване на цикъла на измиване оранжевият светодиод „☼“ угасва, а зеленият светодиод „⏻“ започва да примигва. Машината извършва загреване и автоматично измиване.

**Забележка:**

Ако червеният светодиод „☹“ светне, а оранжевият светодиод „☼“ продължава да примигва, резервоарът за вода не е бил напълнен до ниво MAX, за да може да се извърши измиването. Напълнете резервоара с прясна вода. Цикълът на измиване ще започне отново от точка 9.



- 11 Когато зеленият светодиод „⏻“ започне да свети с постоянна светлина, извадете ваничката за събиране на капките, измийте я и я поставете отново.



- 12 Извадете и измийте резервоара за вода. Поставете отново водния филтър „Intenza+“ (ако е наличен). Напълнете резервоара с прясна вода до ниво MAX. Поставете отново резервоара за вода в машината.



- 13 Машината е готова за приготвяне на кафе.

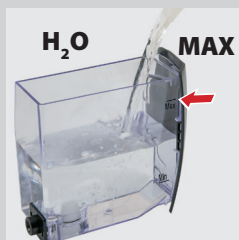
**ПРЕКЪСВАНЕ НА ЦИКЪЛА НА ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК**

След като бъде стартиран, процесът на отстраняване на котлен камък трябва да бъде извършен докрай, като машината не трябва да се изключва.

В случай, че по време на извършване на процеса на отстраняване на котлен камък, машината блокира, проблемът може да се разреши като се издърпа захранващия кабел. Ако това се случи, следвайте тук посочените инструкции.



- 1 Изпразнете ваничката за събиране на капките.



- 2 Изпразнете и измийте внимателно резервоара за вода, а след това го напълнете до ниво MAX.



- 3 Включете машината. Машината извършва автоматично измиване.




- 4 Поставете съд под дюзата. Натиснете бутона „☕“ и подайте 30 мл кафе.



**5** Изпразнете съда. Машината е готова за употреба.



**Забележка:**

Ако оранжевият светодиод „“ не угасне, е необходимо да извършите нов цикъл на отстраняване на котления камък възможно най-скоро.

## ЗНАЧЕНИЕ НА СВЕТЛИННИТЕ СИГНАЛИ

## Командно табло



## Светлинни сигнали

## Причини

## Начини за отстраняване



Светещ с постоянна светлина

Машината е достигнала правилната температура и е готова за приготвяне на кафе.



Бавно примигващ

Машината е във фаза на загревяне за приготвяне на кафе.  
Машината е във фаза на измиване/самопочистване.  
Машината е в режим на приготвяне.

Машината спира автоматично цикъла на измиване/самопочистване.  
Цикълът на измиване/самопочистване може да се спре с натискане на бутона „☕“.



Светодиоди ☕ и ⏻ светещи с постоянна светлина

Трябва да извършите отстраняване на котления камък на машината!

**Ако не се извърши отстраняване на котления камък, машината ще спре да функционира правилно. Този вид ремонт НЕ се покрива от гаранцията.**





























Светодиод ☕, бавно примигващ

Машината е в режим на отстраняване на котлен камък.

Първа фаза на отстраняване на котлен камък с препарат за отстраняване на котлен камък.  
Извършете процедурата по отстраняване на котления камък докрай.



Светлинни сигнали	Причини	Начини за отстраняване
 <p>Светодиод , двойно примигващ</p>	<p>Машината е в режим на отстраняване на котлен камък.</p>	<p>Втора фаза на отстраняване на котлен камък с прясна вода. Извършете процедурата по отстраняване на котления камък докрай.</p>
 <p>Светодиод , бавно</p>	<p>Машината е в режим на отстраняване на котлен камък.</p>	<p>Измийте резервоара за вода и го напълнете до ниво MAX. Извършете процедурата по отстраняване на котления камък докрай.</p>
 <p> и светодиод , бавно примигващи</p>	<p>Машината е във фаза на програмиране на количеството кафе за приготвяне.</p>	<p>Натиснете отново бутона веднага, щом бъде достигнато желаното количество кафе.</p>
 <p>, светещ с постоянна светлина, и светодиод , бавно примигващ</p>	<p>Машината е във фаза на приготвяне на двойно кафе.</p>	
 <p>Светещ с постоянна светлина</p>	<p>Ниско ниво на водата.</p>	<p>Напълнете резервоара с прясна вода. След като пълният резервоар за вода бъде поставен отново, светлинният индикатор угасва.</p>
 <p>Светодиоди  и , светещи с постоянна светлина</p>	<p>Контейнерът за кафе на зърна е празен.</p>	<p>Напълнете контейнера за кафе на зърна и започнете процедурата отначало.</p>

Светлинни сигнали	Причини	Начини за отстраняване
 <p data-bbox="177 425 370 472"><b>Светодиод , светещ с постоянна светлина</b></p>	<p data-bbox="409 271 683 319">Контейнерът за отпадъци от кафе е пълен.</p>	<p data-bbox="701 266 1138 412">При включена машина, изпразнете контейнера за отпадъци от кафе. Ако контейнерът за отпадъци от кафе се изпразни при изключена машина, броячът на циклите на приготвяне на кафе не се нулира. Изчакайте червеният светодиод  да започне да примигва преди отново да поставите контейнера за отпадъци от кафе.</p>
 <p data-bbox="177 649 370 696"><b>Светодиод , бързо примигващ</b></p>	<p data-bbox="409 490 683 513">Хидравличната система не е заредена.</p>	<p data-bbox="701 490 1138 538">Напълнете резервоара с прясна вода и заредете хидравличната система, както е описано в параграф „Първо пускане“.</p>
 <p data-bbox="177 878 370 926"><b>Светодиод , бавно примигващ</b></p>	<p data-bbox="409 719 683 795">Кафе блокът не е поставен. Контейнерът за отпадъци от кафе не е поставен. Вратичката за обслужване е отворена.</p>	<p data-bbox="701 719 1138 777">Проверете дали всички съставни части са правилно поставени и затворени. Ако е така, примигващият светодиод  угасва.</p>
 <p data-bbox="177 1107 370 1155"><b>Светодиоди  и , бавно примигващи</b></p>	<p data-bbox="409 949 683 996">Кафе блокът е извършил необичаен цикъл.</p>	<p data-bbox="701 949 1138 996">Опитайте отново и пригответе още едно кафе еспreso или още едно обикновено кафе.</p>
 <p data-bbox="177 1337 370 1384"><b>Всички светодиоди примигват едновременно</b></p>	<p data-bbox="409 1178 683 1201">Машината не функционира.</p>	<p data-bbox="701 1178 1138 1271">Изключете машината. Включете я отново след 30 секунди. Направете 2 или 3 опита. Ако машината НЕ се включи, свържете се с горещата линия на Philips Saeco.</p>

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Този раздел обобщава най-честите проблеми, които могат да се отнасят до Вашата машина. Ако информацията, дадена по-долу, не Ви помогне да разрешите проблема, направете справка със страницата „Често задавани въпроси“ (FAQ) на адрес: [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) или позвънете на горещата линия на Philips Saeco във Вашата страна. Телефоните за контакт са посочени в гаранционната карта, доставена отделно, или на адрес: [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

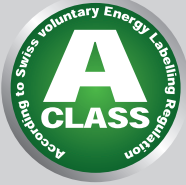
Повреда	Възможна причина	Начин за отстраняване
Машината не се включва.	Машината не е свързана към източник на електроенергия.	Свържете машината към електрическата мрежа.
Кафето не е достатъчно горещо.	Чашите са студени.	Затоплете чашите с гореща вода.
Кафето е с недостатъчен каймак (вижте забележката).	Блендът кафе не е подходящ, кафето не е прясно изпечено или е прекалено едро смляно.	Сменете бленда кафе или регулирайте керамичната кафемелачка, както е описано в параграф „Регулиране на керамичната кафемелачка“.
Машината загаря твърде дълго време.	Хидравличната система на машината е запушена от натрупан котлен камък.	Отстранете котления камък от машината.
Кафе блокът не може да се извади.	Кафе блокът се е изместил.	Включете машината. Затворете вратичката за обслужване. Кафе блокът автоматично се връща в правилното положение.
	Контейнерът за отпадъци от кафе е поставен.	Извадете контейнера за отпадъци от кафе преди да извадите кафе блока.
Кафе блокът не може да се постави.	Кафе блокът не е в положение на покой.	Уверете се, че кафе блокът е в положение на покой, както е указано в раздел „Седмично почистване на кафе блока“.
	Мотор-редукторът не е в правилно положение.	Поставете ваничката за събиране на капките и контейнера за отпадъци от кафе. Затворете вратичката за обслужване. Включете машината без да е поставен кафе блокът. Мотор-редукторът ще се върне в правилното положение. Изключете машината и поставете отново кафе блока, както е описано в раздел „Седмично почистване на кафе блока“.
Цикълът на отстраняване на котления камък не може да се спре.	Не е било подадено достатъчно количество вода за измиването.	Издърпайте захранващия кабел и следвайте инструкциите, описани в раздел „Прекъсване на цикъла на отстраняване на котления камък“.

<b>Повреда</b>	<b>Възможна причина</b>	<b>Начин за отстраняване</b>
Машината мели кафето на зърна, но кафето не излиза (вижте забележката).	Кафе блокът е замърсен.	Почистете кафе блока (параграф „Кафе блок“).
	Това може да се прояви понякога, когато машината автоматично регулира дозата.	Пригответе няколко чаши кафе еспресо, както е описано в параграф „Saeco Adapting System“.
	Дюзата за приготвяне на кафе е замърсена.	Почистете дюзата за приготвяне на кафе.
Кафето е твърде водно (вижте забележката).	Това може да се прояви понякога, когато машината автоматично регулира дозата.	Пригответе няколко чаши кафе еспресо, както е описано в параграф „Saeco Adapting System“.
	Керамичната кафемелачка е регулирана за едро мелене.	Регулирайте керамичната кафемелачка за по-ситно мелене (вижте параграф „Регулиране на керамичната кафемелачка“).
Кафето излиза прекалено бавно (вижте забележката).	Кафето е твърде ситно.	Сменете бленда кафе или регулирайте степента на мелене, както е описано в параграф „Регулиране на керамичната кафемелачка“.
	Кафе блокът е замърсен.	Почистете кафе блока (параграф „Кафе блок“).
Ваничката за събиране на капките се пълни, въпреки че не се изпуска вода.	Понякога машината изпуска автоматично вода във ваничката за събиране на капките, която се използва за измиването на системите, за да се гарантира оптимално функциониране.	Това се счита за нормално.

**Забележка:**

Тези проблеми могат да се считат за нормални, ако е сменена сместа кафе или ако машината е току-що монтирана. В този случай изчакайте машината да се саморегулира, както е описано в параграф „Saeco Adapting System“.

## ПЕСТЕНЕ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ



### Режим „Stand-by“

Кафемашината е проектирана за пестене на енергия, както е посочено на етикета за енергиен клас А.

След 30-минутен застой машината се изключва автоматично.

### Изхвърляне



В края на своя жизнен цикъл машината не трябва да бъде третирана като обикновен битов отпадък, а трябва да бъде предадена в оторизиран пункт за вторични суровини, за да може да бъде рециклирана. Това ще спомогне за опазването на околната среда. Материалите от опаковката могат да бъдат рециклирани.

- Машина: Издърпайте щепсела от контакта и прережете захранващия кабел.
- Предайте уреда и захранващия кабел в център за обслужване на клиенти или в обществена служба за изхвърляне на отпадъци.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО. Символът, отбелязан върху продукта или върху опаковката, показва, че продуктът не може да бъде третиран като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в компетентен пункт за вторични суровини, за да могат да бъдат рециклирани електрическите и електронните компоненти. Като се погрижите за правилното изхвърляне на продукта, Вие спомогате за защитата на околната среда и населението от възможни отрицателни последствия, които могат да бъдат следствие от неправилно управление на продукта през последната фаза от жизнения му цикъл. За по-подробна информация за начините на рециклиране на продукта, Ви молим да се свържете местния компетентен офис, Вашата служба за вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Производителят си запазва правото да променя техническите характеристики на продукта.	
Номинално напрежение - Номинална мощност - Захранване	Вижте етикета, намиращ се от вътрешната страна на вратичката за обслужване
Материал на корпуса	ABS - Термопластмаса
Размери (ш х в х д)	295 x 325 x 420 мм - 11,5 x 13 x 16,5 инча
Тегло	6,9 кг - 15 фунта
Дължина на захранващия кабел	800 - 1200 мм / 31,5 - 47 инча
Командно табло	Предна част
Големина на чашите	До 95 мм
Резервоар за вода	1,0 л – 33 унции / подвижен
Вместимост на контейнера за кафе на зърна	200 г / 7,0 унции
Вместимост на контейнера за отпадъци от кафе	8
Налягане на помпата	15 бара
Бойлер	Стомана inox
Устройства за безопасност	Термопредпазител

## ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

**Гаранция**

За по-подробна информация относно гаранцията и условията, свързани с нея, моля, направете справка с гаранционната карта, доставена отделно.

**Сервизно обслужване**

Искаме да сме сигурни, че сте доволни от Вашата кафемашина. Ако вече не сте го направили, регистрирайте продукта на адрес: [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome). По този начин можем да поддържаме връзка с Вас и да Ви изпращаме напомняния за операциите по почистване и отстраняване на котления камък.

За помощ или техническо обслужване посетете интернет страницата на Philips: [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) или позвънете на горещата линия на Philips Saeco във Вашата страна.

Телефоните за контакт са посочени в гаранционната карта, доставена отделно, или на адрес: [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

## ПОРЪЧВАНЕ НА ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Използвайте единствено продуктите за поддръжка на Saeco за почистване и отстраняване на котления камък. Тези продукти могат да се закупят от онлайн магазина на Philips (ако е достъпен във Вашата страна) на адрес: [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), от Вашия местен дистрибутор или от оторизираните сервизни центрове.

Ако срещнете затруднения при намирането на продукти за поддръжка на машината, свържете се с горещата линия на Philips Saeco във Вашата страна.

Телефоните за контакт са посочени в гаранционната карта, доставена отделно, или на адрес: [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

Преглед на продуктите за поддръжка

- ВОДЕН ФИЛТЪР INTENZA+ (CA6702)



- СМАЗКА (HD5061)



- ПРЕПАРАТ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК (CA6700)



- КОМПЛЕКТ ЗА ПОДДРЪЖКА (CA 6706)





421946013541

Производителят си запазва правото да извършва каквито и да било промени без предизвестие.



[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)